MündlichesAbitur / AbiBac 2012

Prüfling: ……

Fach: Französisch

Prüfer:

Protokoll:

Vorsitz:

Prüfungsdatum:

Beginn der Prüfung:

Raum:

Verlängerung der Vorbereitungszeit auf ..... Minuten (Begründung beifügen)

Prüfungsthema/-themen: **Paul Verlaine : L'Auberge**

Das/Die Prüfungsthema/-themen bezieht/-en sich auf die Halbjahresthemen/thematischen Kernbereiche:

☐ 12/1: L'homme et les autres (Der Mensch in der Begegnung mit dem Anderen)

X 12/2: L'homme en face du monde (Der Mensch in der Auseinandersetzung mit der Welt)

X 13/1: L'homme en face de lui-même (Der Mensch in der Auseinandersetzung mit sich selbst)

☐ 13/2: Individu et société (Individuum und Gesellschaft)

Durch die folgenden Teilaufgaben wurden unterschiedliche Halbjahresthemen erfasst:

Aufgabe 2: Textanalyse

Aufgabe 3: Conception du bonheur

Bewertungskriterien:
Inhaltlich: Die Prüfung soll mit 05 Punkten bewertet werden, wenn über AF I hinaus Teile von AF II weitgehend eigenständig bearbeitet werden. Werden AF I und II in allen wesentlichen Punkten eigenständig bearbeitet, soll die Prüfung mit 11 Punkten bewertet werden.
Sprachlich: Die Bewertung umfasst die Bereiche Sprachrichtigkeit, Aussprache und Intonation sowie Ausdrucksvermögen. Kriterien für die Bewertung des Ausdrucksvermögens sind: Reichhaltigkeit / Differenziertheit des Wortschatzes, Treffsicherheit des Ausdrucks, Flüssigkeit der Darstellung, Variation des Satzbaus.

Délivrance simultanée de l'Abitur et du baccalauréat (AbiBac) 2012
Épreuve orale de français

Paul Verlaine

L'Auberge

Murs blancs, toit rouge, c'est l'Auberge fraîche au bord
Du grand chemin poudreux où le pied brûle et saigne,
L'Auberge gaie avec le *Bonheur* pour enseigne.
Vin bleu, pain tendre, et pas besoin de passe-port.

Ici l'on fume, ici l'on chante, ici l'on dort.
L'hôte est un vieux soldat, et l'hôtesse qui peigne
Et lave dix marmots roses et pleins de teigne,
Parle d'amour, de joie et d'aise, et n'a pas tort !

La salle au noir plafond de poutres, aux images
Violentes, *Maleck Adel* et les *Rois Mages*,
Vous accueille d'un bon parfum de soupe aux choux.

Entendez-vous ? C'est la marmite qu'accompagne
L'horloge du tic-tac allègre de son pouls.
Et la fenêtre s'ouvre au loin sur la campagne.

(Poème publié dans le recueil ***Jadis et Naguère*** en 1884 : C'est dans ***Jadis et Naguère*** que Verlaine développe son art poétique qui réclame « de la musique avant toute chose ». La plupart des pièces rassemblées dans ce recueil font alterner l'ironie, l'émotion et le retour nostalgique aux paysages aimés.) (175 mots)

Annotations

2 une enseigne : panneau portant un emblème ou une inscription qu'un commerçant met à son établissement pour se signaler au public ; **7 les marmots :** (fam.) les enfants ;
7 la teigne : ici : une maladie de la peau (Grind) **; 9 un plafond de poutres :** (Balkendecke) ; **10** ***Maleck Adel*** **et les** ***Rois Mages*** **:** ***Maleck Adel*** **=** sultan légendaire de Damas ; **les** ***Rois Mages*** **=** personnages tirés de la Bibles – qui ont porté des cadeaux pour fêter la naissance du petit Jésus **;** ces deux images représentent une décoration populaire typique de l'époque ; **12 la marmite :** un récipient dans lequel on fait cuire des aliments, un pot ; **13 allègre :** joyeux, plein d'entrain **; 13 le pouls :** Prononciation : [pu]

Sujets d'étude

1. Décrivez la composition du poème et résumez son contenu !

2. Analysez le poème ! Dites ce que le poète exprime dans chaque strophe et expliquez comment il le fait (forme et langage poétique) !

3. Comparez l'idée du bonheur que Verlaine exprime dans cette poésie à d'autres conceptions du bonheur rencontrées lors de nos lectures en classe !

III. Eléments clés attendus:

1. **Décrivez la composition du poème et résumez son contenu!**
   Réponses possibles:
   - Sonnet régulier : deux quatrains / deux tercets ; rimes abba / abba / ccd / ede)
     Vers : alexandrins
   - Ton bucolique et lyrique
   - Le poète évoque le paradis perdu et retrouvé / un moment de bonheur parfait.
   - Voyageur : arrive devant l'auberge qu'il décrit d'abord du dehors; puis il semble y faire une pause et nous décrit l'intérieur de l'auberge; après une marche fatigante il se repose dans cette auberge au bord de la route qui est très simple (plats simples qu'on peut y déguster et dont on sent l'odeur/ décor rustique et populaire) mais pourtant très accueillante (les hôtes / la scène de famille / ambiance chaleureuse) et qui s'appelle « Bonheur » ; il se repose et se réjouit de tout ce qu'il voit, entend, sent et déguste, il y est à son aise / il exprime son profond sentiment de bien-être; dans le dernier vers le regard du poète voyageur se dirige vers la fenêtre à travers laquelle il voit la campagne – son voyage, va-t-il continuer ?

2. **Analysez le poème ! Dites ce que le poète exprime dans chaque strophe et expliquez comment il le fait (forme et langage poétique) !**
   Réponses possibles:
   - En général: **description réaliste du lieu** (couleurs et matériel, description et choix des propriétaires, choix des plats et importance accordée à la nourriture, évocation des 5 sens); par cette description le lecteur suit le mouvement naturel du poète qui s'approche du lieu: de l'extérieur (murs / toit / chemin / enseigne) vers l'intérieur (salle / marmite / horloge) // **valeur symbolique du lieu** (incarnation du bonheur même, symbole du bonheur simple et naturel, la vie n'y est pas compliquée, havre de paix; champ lexical du « bonheur » à travers tout le poème: « Bonheur », « amour,..joie,..aise », «vous accueille », « allègre »)
   - « L'Auberge » est un lieu idéalisé accueillant et rassurant: tout ce qu'on y trouve est habituel et parfait dans sa simplicité, on se sent protégé, pas de (mauvaise) surprise, on y est bien.

   - Strophe 1) :
     - ➢ description réaliste de l'auberge telle qu'elle apparaît <u>soudainement</u> (groupes / syntagmes nominaux : « Murs blancs, toit rouge » / enjambement vers 1-2) au bord de la route / surprise pour le voyageur épuisé
     - ➢ lieu accueillant / refuge tant attendu opposé aux difficultés du voyage (antithèse: « Auberge fraîche » – « chemin poudreux où le pied brûle et saigne » = opposition : extérieur - intérieur / symbolisme des couleurs « fraîches » blanc, rouge, bleu) ;
     - ➢ « l'Auberge » (majuscule = auberge typique) semble attirer le voyageur et lui promettre d'y trouver le bonheur (« L'Auberge gaie » =

personnification / elle s'appelle « Bonheur » = (allégorie) un programme / une promesse)

- Le voyageur peut y satisfaire ses besoins naturels: soif / faim (mis en relief par les syntagmes nominaux en tête du vers « vin bleu, pain tendre » (nourriture de base, simple mais de bonne qualité: « tendre » pour le pain); tout le monde est bienvenu et accueilli sans façon (« pas besoin de passeport » - langage familier « pas besoin » / exclamation) dans ce lieu où la police / l'Etat ne contrôle pas

- Strophe 2) :
  - Après avoir mangé, le voyageur peut se détendre / se reposer (vers 5 - fumer, chanter, dormir – expression ternaire, parallélisme, anaphore = le poète insiste sur le fait que chacun (« on » - ici le lecteur est indirectement impliqué pour la première fois) y sera à son aise / peut y trouver un certain bien-être
  - Les personnes qui tiennent cette auberge / qui l'animent et rendent son ambiance chaleureuse sont introduites
  - Scène familiale, quotidienne, très pittoresque qui dépeint l'ambiance gaie, pleine de vie, animée, accueillante qui règne dans ce lieu: la mère qui lavent ses dix enfants: langage familier (« marmots » / teigne » = réalité banale / terre-à-terre)
  - La mère = l'hôtesse (une femme simple : cf. langage) semble être très occupée et parle beaucoup : rythme irrégulier, rapide, animé / enjambement du vers 6 au vers 7) = symbolisent l'abondance de ses paroles
  - La femme est heureuse (vers 8 ; expression ternaire / champ lexical du bonheur, hyperbole), la femme devient symbole de la vie intense qui règne dans ce lieu
  - Le poète donne raison à la femme, donne son avis personnel : « et n'a pas tort » (langage simple, litote, lecteur indirectement impliqué)

- Strophe 3) :
  - Dans le premier tercet l'intérieur est décrit : rustique / champêtre; décor populaire représentatif de l'époque (vers 9 / 10)
  - En décrivant le lieu, le poète fait appel à **la vue** (le plafond de poutres qui est noir (antéposition de l'adjectif « noir ») / les images citées) et évoque **l'odorat** (« parfum de soupe aux choux » qui souligne encore une fois la simplicité de tout ce qu'on trouve dans cette auberge); le lecteur peut donc très bien imaginer le lieu décrit, il y est presque présent
  - Par le vers 11 le lecteur est pour la première fois directement impliqué, le poète s'adresse directement à lui : « vous accueille »

- Strophe 4) :
    - Dans le vers 12 le poète s'adresse directement au lecteur en lui posant une question : « Entendez-vous ? »
    - Pour encore préciser sa description du lieu le poète évoque **l'ouïe :** le « tic-tac » (onomatopée / expression simple, prosaïque) et le bruit que fait le couvercle de la « marmite »
    - Ces bruits (ce « concert » : cf. enjambement du vers 9 au vers 10 et l'expression « accompagne ») symbolisent la joie et le bien-être (« allègre ») et finalement la vie elle-même (« son pouls »)
    - Rassuré, reposé, détendu le voyageur peut penser de nouveau à son voyage : Dans le dernier vers son regard se dirige vers la fenêtre ouverte à travers laquelle in peut contempler le paysage de la campagne environnant : montre bien que l'auberge apparaît comme un lieu détaché de la campagne, un refuge où on peut trouver la paix.

3. **Comparez l'idée du bonheur qu'exprime Verlaine dans cette poésie à d'autres conceptions du bonheur rencontrées lors de nos lectures en classe!**
   Réponses possibles:
   - Verlaine: instant de bonheur dans la vie de tous les jours dont l'homme a besoin pour pouvoir faire face aux difficultés de la vie; bonheur simple caractérisé par l'absence de besoins, l'harmonie, la sécurité, la joie de vivre et la détente, (cf. : *Au cabaret vert* de Verlaine / *Auberge* = réécriture littéraire)
   - Définition personnel: qu'est-ce que c'est que « le bonheur » pour moi personnellement?
   - Mises en rapport et textes de références possibles:
     - Quelle est la relation entre bonheur personnel et bonheur public? Le bonheur personnel est –il possible sans que le bonheur public soit assuré? Peut-on vivre heureux sans prendre position? S'engager ou rester à part? Camus : *Les Justes / L'Hôte* ; Ionesco : *Rhinocéros* ; (Voltaire : *Candide* ; Vigan : *No et moi*)

     - Quel est le « seuil matériel » du bonheur? Quels besoins de base devraient être satisfaits pour que l'homme puisse s'épanouir et vivre heureux? Zola : *A quoi rêvent les pauvres filles?* Zobel: *Le syllabaire;* Dongala: *Une journée dans la vie d'Augustine Amaya*

     - Quelle sorte de bonheur peut-on trouver dans l'évasion? Flaubert: *Madame Bovary;* Textes sur la cyberdépendance / les jeux de rôles virtuels; Baudelaire: *Parfum exotique*; Mérimé: *Brise marine*

     - Quel est le bonheur qu'on retrouve dans la poursuite d'un but bien précis / fans le fait de surmonter des difficultés? Tahar Ben Jelloun : *Les raisins de la galère*

(mögliche Zusatzfrage – spontan)

Quel rôle la poésie joue-t-elle dans la vie des hommes ? Êtes- vous d'accord avec l'idée citée ci-dessus qu'exprime Baudelaire dans *L'Art romantique* ?

« Tout homme bien portant peut se passer de manger pendant deux jours, de poésie jamais. » (Charles Baudelaire)